

---

---

**Deliberazione 29 dicembre 2006, n. 4243.**

**Approvazione di disposizioni attuative della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 previste dall'articolo 14, comma 8. Disciplina relativa ai procedimenti che determinano deroghe a norme di PRG o di regolamento edilizio (art. 88) e alle determinazioni del PTP (art. 8).**

L'Assessore al Territorio, ambiente e opere pubbliche, Sig. Alberto CERISE, richiama la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 – Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta e, in particolare, l'articolo 14, comma 8, che recita: «La Giunta regionale, con apposito provvedimento, specifica la disciplina relativa ai procedimenti di cui agli articoli 15 e 16 nonché agli ulteriori procedimenti che determinano varianti o deroghe agli strumenti urbanistici».

Richiama la legge regionale 10 aprile 1998, n. 13 – Approvazione del Piano territoriale paesistico della Valle d'Aosta (PTP).

Evidenzia la necessità, in applicazione del soprarichiamato art. 14, comma 8, della LR 11/1998, di specificare la disciplina relativa ai procedimenti amministrativi di competenza della Direzione urbanistica dell'Assessorato Territorio, ambiente e opere pubbliche, di cui agli articoli 88 e 8 della legge medesima, relativi – rispettivamente alle deroghe a norme vigenti di PRG o di regolamento edilizio, e alle deroghe alle determinazioni del PTP.

Riferisce che la Direzione urbanistica ha predisposto una proposta di disciplina relativa ai procedimenti di deroga di cui agli articoli 88 e 8 della LR 11/1998.

Riferisce altresì che l'Osservatorio per l'attuazione della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 e per l'applicazione del Piano territoriale paesistico (PTP) ha esaminato, nella seduta del 15 dicembre 2006, la bozza della disciplina in questione esprimendo, previa l'introduzione di alcuni affinamenti, il proprio parere positivo.

Propone pertanto alla Giunta di approvare gli uniti allegati A e B, concernenti rispettivamente:

- Allegato A Disciplina relativa ai procedimenti che determinano deroghe alle norme di PRG o di regolamento edilizio ai sensi dell'articolo 88 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;
- Allegato B Disciplina relativa ai procedimenti che deter-

Pour la Communauté de montagne Walser – Haute Vallée du Lys

Pour la Région autonome Vallée d'Aoste

\* Alinéa tel qu'il résulte de l'acte du dirigeant n° 38 du 9 janvier 2007.

---

---

**Délibération n° 4243 du 29 décembre 2006,**

**portant approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 prévues par le huitième alinéa de l'art. 14 de ladite loi et réglementation des procédures susceptibles de comporter des dérogations aux dispositions des PRG et des règlements de la construction (art. 88) ou du PTP (art. 8).**

L'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, M. Alberto CERISE, rappelle la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste, et notamment le huitième alinéa de l'art. 14 de celle-ci, au sens duquel une délibération du Gouvernement régional adopte la réglementation relative aux procédures visées aux articles 15 et 16 de ladite loi et à toute autre procédure susceptible de comporter des variantes ou des dérogations aux documents d'urbanisme.

Il rappelle la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 portant approbation du plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste (PTP).

Il souligne la nécessité de préciser, en application du huitième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/1998, les dispositions régissant les procédures administratives du ressort de la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics visées aux articles 88 et 8 de ladite loi, concernant respectivement les dérogations aux dispositions des PRG et des règlements de la construction en vigueur et les dérogations aux prescriptions du PTP.

Il explique que la Direction de l'urbanisme a préparé une proposition de réglementation des procédures de dérogation visées aux articles 88 et 8 de la LR n° 11/1998.

Il relate que l'observatoire pour l'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et du plan territorial paysager (PTP) a examiné, lors de sa séance du 15 décembre 2006, la proposition en cause et a exprimé son avis favorable, sous réserve de quelques précisions.

Il propose donc au Gouvernement régional d'approuver les annexes A et B concernant respectivement :

- la réglementation des procédures comportant des dérogations aux dispositions des PRG et des règlements de la construction au sens de l'art. 88 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;
- la réglementation des procédures comportant des déroga-

minano deroghe alle determinazioni del PTP ai sensi dell'articolo 8 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

#### LA GIUNTA REGIONALE

preso atto di quanto sopra riferito dall'Assessore al Territorio, ambiente e opere pubbliche, Sig. Alberto CERISE;

richiamata la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 e successive modificazioni e integrazioni, nonché la Legge regionale 10 aprile 1998, n. 13;

esaminati gli atti citati in premessa;

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1766 del 15 giugno 2006 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008, con decorrenza 16 giugno 2006, e di disposizioni applicative;

visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, dell'Assessorato Territorio, ambiente e opere pubbliche, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, in ordine alla legittimità della presente proposta di deliberazione;

ad unanimità di voti favorevoli

delibera

- 1) di approvare l'allegato A della presente deliberazione riguardante la disciplina relativa ai procedimenti che determinano deroghe alle norme di PRG o di regolamento edilizio ai sensi dell'articolo 88 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;
- 2) di approvare l'allegato B della presente deliberazione riguardante la disciplina relativa ai procedimenti che determinano deroghe alle determinazioni del PTP ai sensi dell'articolo 8 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;
- 3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

#### ALLEGATO A

Disciplina relativa ai procedimenti che determinano deroghe alle norme di PRG o di regolamento edilizio ai sensi dell'articolo 88 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

##### 1. Premesse

- 1.1 Riferimenti normativi
- 1.2 Presupposti
- 1.3 Carattere di eccezionalità
- 1.4 Derogabilità
- 1.5 Casi particolari

##### 2. Campo di applicazione

tions aux dispositions du PTP au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Sur le rapport de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, M. Alberto CERISE ;

Rappelant la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée et complétée, ainsi que la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998 ;

Vu les actes visés au préambule ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1766 du 15 juin 2006 portant approbation du budget de gestion 2006/2008 – qui déploie ses effets à compter du 16 juin 2006 – et des dispositions d'application y afférentes ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la loi régionale n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

À l'unanimité,

délibère

- 1) Est approuvée l'annexe A de la présente délibération portant réglementation des procédures comportant des dérogations aux dispositions des PRG et des règlements de la construction au sens de l'art. 88 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;
- 2) Est approuvée l'annexe B de la présente délibération portant réglementation des procédures comportant des dérogations aux dispositions du PTP au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;
- 3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

#### ANNEXE A

Réglementation des procédures comportant des dérogations aux dispositions des PRG et des règlements de la construction au sens de l'art. 88 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998

##### 1. Préambule

- 1.1. Références normatives
- 1.2. Conditions préliminaires
- 1.3. Caractère exceptionnel
- 1.4. Dérogations possibles
- 1.5. Cas particuliers

##### 2. Champ d'application

### 3. Disposizioni generali

- 3.1 Termini
- 3.2 Procedure
- 3.3 Documentazione ed elaborati progettuali richiesti
- 3.4 Prospetto della documentazione da presentare
- 3.5 Prospetto di raffronto

### 1. Premesse

#### 1.1 Riferimenti normativi

I poteri di deroga, nella legislazione regionale, sono disciplinati dall'art. 88 della legge 6 aprile 1998, n. 11, che recita:

Art. 88  
(*Poteri di deroga*)

- 1 I poteri di deroga previsti da norme vigenti di PRG o di regolamento edilizio possono essere esercitati limitatamente ai casi di edifici e impianti pubblici o di interesse pubblico.
- 2 Gli edifici e gli impianti di interesse pubblico per i quali siano rilasciate concessioni in deroga ai sensi del comma 1 non possono essere mutati di destinazione per un periodo di anni venti a decorrere dalla data di ultimazione dei lavori; il vincolo di destinazione è trascritto, a cura e spese del concessionario o suo avente causa, entro la data di ultimazione dei lavori.
- 3 Per l'esercizio dei poteri di deroga, il Sindaco, previa favorevole deliberazione del Consiglio comunale, trasmette la relativa domanda alla struttura regionale competente in materia di urbanistica; la concessione può essere rilasciata solo previo nullaosta della struttura stessa sentita la conferenza di pianificazione di cui all'art. 15, comma 3.
- 4 Sono inderogabili le norme di attuazione del PRG e quelle del regolamento edilizio concernenti le destinazioni di zona, le modalità di attuazione e le distanze minime tra le costruzioni.

#### 1.2 Presupposti

I presupposti fondamentali e ineludibili per l'attivazione di una procedura di deroga sono costituiti dalla esplicita facoltà di derogare dettata da norme di piano regolatore o di regolamento edilizio e dalla sussistenza di interesse pubblico qualora non si tratti di impianto o edificio pubblico.

Il concetto di interesse pubblico va inteso non nel senso lato di interesse collettivo o generale, bensì in quello specifico di interesse qualificato dalla sua rispondenza a fini perseguiti dalla pubblica amministrazione. L'individuazione dell'interesse pubblico non può pertanto essere effettuata in base a criteri generali e astratti, ma deve emergere esclusivamente dall'esame concreto delle sin-

### 3. Dispositions générales relatives aux procédures administratives visées à l'art. 88 de la LR n° 11/1998

- 3.1. Délais
- 3.2. Procédures
- 3.3. Documentation et pièces de projet requises
- 3.4. Tableau récapitulatif de la documentation requise
- 3.5. Tableau comparatif

### 1. Préambule

#### 1.1. Références normatives

Dans le droit régional, les pouvoirs de dérogation en la matière sont régis par l'art. 88 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, rédigé comme suit :

Art. 88  
(*Pouvoirs de dérogation*)

1. Les pouvoirs de dérogation prévus par les dispositions du PRG ou du règlement de la construction en vigueur peuvent être exercés limitativement aux installations et aux bâtiments publics ou d'intérêt public.
2. Les édifices et les installations d'intérêt public ayant bénéficié de permis de construire délivrés par dérogation au sens du 1er alinéa du présent article ne peuvent faire l'objet de changements de destination pendant une période de vingt ans à compter de la date d'achèvement des travaux ; ladite interdiction est transcrite, par les soins et aux frais du permissionnaire ou de son ayant cause, avant la date d'achèvement des travaux.
3. Pour exercer les pouvoirs de dérogation, le syndic, sur délibération favorable du Conseil communal, transmet la demande y afférente à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme ; le permis de construire peut être délivré uniquement si ladite structure accorde son visa, la conférence de planification visée au 3e alinéa de l'art. 15 de la présente loi entendue.
4. Il est impossible de déroger aux dispositions d'application du PRG et à celles du règlement de la construction concernant la destination des zones, les modalités d'application et les distances minimales entre les constructions.

#### 1.2. Conditions préliminaires

Les procédures de dérogation sont inapplicables si le plan régulateur ou le règlement de la construction ne prévoit pas explicitement la faculté de dérogation et, en cas d'ouvrages autres que les équipements et les bâtiments publics, si l'intérêt public desdits ouvrages n'est pas reconnu.

On entend par « intérêt public » non pas l'intérêt collectif ou général au sens le plus large, mais plutôt l'intérêt découlant de la poursuite des fins de l'Administration publique, qui ne peut donc pas être apprécié sur la base de critères généraux et abstraits, mais dans le cadre d'un examen concret de chaque cas spécifique.

gole fattispecie.

Per giurisprudenza consolidata, sono pubblici o di interesse pubblico gli edifici e gli impianti che per le loro caratteristiche intrinseche o per la loro destinazione funzionale sono idonei a perseguire compiti assunti direttamente dalla pubblica amministrazione.

### 1.3 Carattere di eccezionalità

L'esercizio dei poteri di deroga deve, in ogni caso, avere carattere di eccezionalità, e, di conseguenza, necessita di congrua e adeguata motivazione. Infatti, il fatto che esista una facoltà di deroga e che l'edificio o l'impianto per il quale è richiesta la deroga sia riconosciuto pubblico o di interesse pubblico non vincola il Comune a deliberare favorevolmente (comma 3, art. 88, LR 11/1998) né gli organi regionali competenti a pronunciarsi in modo favorevole, poiché trattandosi di un potere discrezionale, esso va esercitato soltanto dopo che un'attenta valutazione di merito abbia condotto a ritenere la soluzione proposta accettabile da un punto di vista urbanistico-edilizio. Si sottolinea pertanto la necessità che tutti gli atti con i quali viene espresso il parere favorevole all'esercizio dei poteri di deroga (deliberazione del Consiglio comunale, parere della conferenza di pianificazione, nulla-osta della struttura regionale), siano adeguatamente e sufficientemente motivati, anche al fine di evitare eventuali impugnative dei provvedimenti medesimi per insufficienza o carenza di motivazioni. Tale necessità assume particolare rilievo nel caso dell'esercizio dei poteri di deroga per edifici e impianti di interesse pubblico.

Le deroghe, ponendosi come norme di eccezione alla regola generale, in base alla quale le prescrizioni degli strumenti urbanistici vincolano tanto i privati quanto le pubbliche amministrazioni, devono essere necessariamente interpretate in senso restrittivo, attesa la necessità che le deroghe non travolgano le esigenze di ordine urbanistico recepite nelle norme di piano. Come tutte le norme eccezionali le deroghe non possono considerarsi suscettibili di estensione analogica, né essere tendenzialmente interpretate in maniera estensiva, soprattutto in quanto l'interpretazione estensiva priverebbe di qualsiasi significato la prescrizione generale.

Non è consentita l'adozione di provvedimenti concessori in deroga in situazioni e per esigenze che siano prive del requisito della eccezionalità rispetto agli interessi primari tutelati dalla disciplina urbanistica generale. L'adozione di un provvedimento concessorio in deroga presuppone una congrua valutazione comparativa tra le eccezionali ragioni che potrebbero giustificare la deroga e la situazione di diritto e di fatto sulla quale il provvedimento verrebbe a incidere, e di tale valutazione deve adeguatamente darsi atto nella motivazione del provvedimento.

### 1.4 Derogabilità

Il fatto che la facoltà di derogare sia espressamente prevista nel RE o nelle NTA del PRG presuppone in-

Selon une jurisprudence consolidée, sont considérés comme publics ou d'intérêt public les bâtiments et les équipements qui, de par leurs caractéristiques intrinsèques ou leur destination, sont adaptés à l'exercice des fonctions prises directement en charge par l'Administration publique.

### 1.3. Caractère exceptionnel

L'exercice des pouvoirs de dérogation doit, en tout état de cause, revêtir un caractère exceptionnel et, partant, être dûment motivé.

Le fait qu'il existe une faculté de dérogation et que le bâtiment ou équipement pour lequel la dérogation est demandée soit reconnu public ou d'intérêt public n'oblige pas la Commune à accorder la dérogation (troisième alinéa de l'art. 88 de la LR n° 11/1998), ni les organes régionaux compétents à se prononcer de manière favorable. Car il s'agit d'un pouvoir discrétionnaire qui doit être exercé uniquement après une évaluation attentive du mérite qui aurait fait ressortir l'acceptabilité de la solution proposée du point de vue de l'urbanisme et de la construction.

Ainsi est-il nécessaire que tous les actes portant avis favorable quant à l'exercice du pouvoir de dérogation (délibérations de Conseil communal, avis de la conférence de planification, autorisations de la structure régionale) soient dûment motivés, afin entre autres d'éviter tout recours contre lesdits actes pour insuffisance ou défaut de motif. Cette nécessité est particulièrement évidente en cas d'exercice du pouvoir de dérogation pour les bâtiments ou les équipements revêtant un intérêt public.

Les dérogations, en tant qu'exceptions à la règle générale en vertu de laquelle les prescriptions des documents d'urbanisme engagent tant les particuliers que les administrations publiques, doivent nécessairement être interprétées d'une manière restrictive afin qu'elles ne négligent pas les exigences d'ordre urbanistique qui sont à la base des plans.

Comme toute norme exceptionnelle, les dérogations ne sauraient être étendues aux cas analogues, ni interprétées d'une manière extensive, ce qui rendrait la règle générale totalement dépourvue de sens.

Il est interdit d'octroyer des permis par dérogation dans les cas où les situations ou les exigences en cause ne revêtent aucun caractère exceptionnel vis-à-vis des intérêts primaires sauvegardés par les dispositions générales d'urbanisme. L'adoption de tout permis par dérogation implique une évaluation comparative approfondie des raisons exceptionnelles susceptibles de justifier la dérogation et de la situation de droit et de fait sur laquelle ledit permis produirait ses effets. Une telle évaluation doit être convenablement illustrée dans les motifs de l'acte adopté.

### 1.4 Dérogations possibles

Le fait que le pouvoir de dérogation soit explicitement prévu par le règlement de la construction ou par les dispo-

dispensabile per l'esercizio dei poteri di deroga - non sta a significare che sia applicabile a qualsiasi norma in essi contenuta. In particolare l'art. 88 della LR 11/1998 stabilisce che non possono essere derogabili le norme di attuazione del PRG e quelle del regolamento edilizio concernenti le destinazioni di zona, le modalità di attuazione (obbligo di strumenti attuativi) e le distanze minime tra le costruzioni. Le destinazioni di zona e le modalità di attuazione possono essere legittimamente modificate soltanto attraverso i procedimenti di variante ai PRG, che presuppongono una verifica dell'intera situazione locale al fine di assicurare la compatibilità delle nuove previsioni di sviluppo urbanistico con il quadro globale di assetto del territorio determinato dal piano regolatore generale.

#### 1.4.1 Nulla osta condizionato

L'amministrazione, nell'esercizio del potere di consentire interventi edificatori in deroga allo strumento urbanistico, non è integralmente vincolata al rispetto della volontà del richiedente, ma ha la possibilità di introdurre delle misure necessarie per armonizzare l'intervento proposto con le complessive esigenze della strumentazione urbanistica.

#### 1.4.2 Limiti alla derogabilità

La deroga non può riguardare l'indice di edificabilità, salvo che ciò risulti indispensabile per il raggiungimento di determinati requisiti (inerenti prioritariamente alla sicurezza o ad aspetti igienico-sanitari), qualora questi non risultino adeguati rispetto alla normativa vigente e qualora venga dimostrata l'impossibilità di reperire la volumetria necessaria in via ordinaria o attraverso una diversa utilizzazione dei volumi già esistenti.

È infatti nell'ambito della pianificazione del territorio attraverso gli strumenti urbanistici e/o loro varianti, che il Comune deve compiere eventualmente la scelta di incrementare gli indici di edificabilità per determinati edifici nelle specifiche sottozone del PRGC, con la contestuale previsione di adeguamento degli standard urbanistici in funzione del variare dei pesi insediativi.

### 1.5 Casi particolari

#### 1.5.1 Deroga in sanatoria

Non sono da ritenersi ammissibili richieste di deroghe in sanatoria, cioè per costruzioni già eseguite o comunque già autorizzate senza il prescritto nulla osta. Ciò in quanto:

- a) il nulla osta alla deroga, per legge, deve essere rilasciato in via preventiva;
- b) ove le costruzioni in deroga siano state realizzate senza la concessione edilizia comunale, esse sono da considerarsi abusive, con le conseguenze di legge;

sizioni tecniche d'applicazione del PRG - condizione preliminare indispensabile in vue de l'exercice dudit pouvoir - n'implique pas qu'il soit applicable à quelque disposition que ce soit. L'art. 88 de la LR n° 11/1998 établit qu'il ne peut être dérogé aux dispositions d'application du PRG ni aux dispositions du règlement de la construction lorsque celles-ci concernent la destination des zones, les modalités d'application (dispositions d'application obligatoires) et les distances minimales entre les constructions. La destination des zones et les modalités d'application ne peuvent être modifiées que suivant les procédures de variante du PRG qui impliquent une vérification, sur l'ensemble de la situation locale, de la compatibilité des nouvelles prévisions de développement urbain avec l'organisation du territoire envisagée par le plan régulateur général.

#### 1.4.1 Autorisation sous condition

Dans le cadre de l'exercice de son pouvoir d'autoriser des travaux de construction par dérogation aux documents d'urbanisme, l'Administration n'est pas tenue de respecter intégralement la volonté du demandeur et peut introduire des mesures en vue de l'harmonisation du projet présenté avec les exigences globales desdits documents d'urbanisme.

#### 1.4.2 Limites de dérogation

Aucune dérogation n'est admise aux indices de constructibilité, sauf lorsque cela est indispensable aux fins de la réalisation de certaines conditions (concernant prioritairement la sécurité, l'hygiène ou la santé) prescrites par les dispositions en vigueur et lorsque le volume nécessaire ne peut être obtenu ni par l'application des mesures standards, ni par l'utilisation des volumes existants.

Toute éventuelle augmentation des indices de constructibilité relatifs à certains bâtiments de sous-zones spécifiques du PRGC - ainsi que l'adaptation des standards d'urbanisme en fonction des variations de la capacité d'accueil d'habitants en termes d'équipements collectifs - doit, en effet, être décidée dans le cadre de la planification du territoire par les documents d'urbanisme et/ou les variantes de ceux-ci.

### 1.5. Cas particuliers

#### 1.5.1 Dérogations à titre de régularisation

Les demandes de dérogation à titre de régularisation - relatives aux bâtiments déjà réalisés ou, en tout état de cause, faisant l'objet d'un permis délivré avant l'autorisation de dérogation - ne sont pas admises, pour les raisons suivantes :

- a) Aux termes de la loi, l'autorisation de dérogation doit être délivrée au préalable ;
- b) Lorsque les constructions réalisées par dérogation n'ont pas fait l'objet d'un permis de construire communal, elles doivent être considérées comme illégales, ce qui entraîne les conséquen-

- c) ove le costruzioni che richiedevano la deroga abbiano fruito di concessione edilizia rilasciata dal Comune in assenza di preventiva deroga, esse non sono legittimamente realizzate, con le conseguenze di legge.

In conclusione, l'utilizzo della deroga in sanatoria comporterebbe, di fatto, nei casi di edifici pubblici o di interesse pubblico, la condonabilità di opere realizzate abusivamente. Tale possibilità è però prevista da apposite leggi e pertanto non può essere normato da provvedimenti amministrativi di grado inferiore.

## 2. Campo di applicazione

Le presenti norme si applicano ai procedimenti amministrativi di competenza della Direzione urbanistica dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, di cui all'art. 88 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, sia che conseguano obbligatoriamente ad iniziativa di parte, sia che debbano essere promossi da una Amministrazione comunale. I procedimenti di cui è caso devono concludersi con un provvedimento espresso nel termine indicato (punto 3.1 del presente allegato A).

## 3. Disposizioni generali relative ai procedimenti amministrativi di cui all'art. 88

- Per i procedimenti promossi da un'Amministrazione comunale, il termine iniziale decorre dal momento della ricezione della domanda per l'esercizio dei poteri di deroga da parte della Direzione urbanistica. Per i procedimenti ad iniziativa di parte, il termine iniziale decorre dal momento in cui la domanda, presentata all'Amministrazione comunale dal legittimato, perviene alla Direzione urbanistica a seguito della trasmissione da parte del Sindaco, previa favorevole deliberazione del Consiglio comunale.
- I procedimenti ad iniziativa di parte devono essere trasmessi alla struttura regionale competente in materia di urbanistica previa istruttoria del responsabile del procedimento dell'ente richiedente, volta a verificare la sussistenza dei requisiti di cui al punto 1.2 del presente allegato, la completezza e la regolarità della documentazione.
- La domanda deve essere corredata della documentazione indicata al seguente punto 3.3 del presente allegato A.
- Ove la domanda sia ritenuta irregolare o incompleta, il responsabile del procedimento ne dà comunicazione al Comune richiedente entro trenta giorni, indicando le cause dell'irregolarità o dell'incompletezza. In questi casi il termine iniziale decorre dal ricevimento della domanda regolarizzata o completata.

ces prévues par la loi ;

- c) Lorsque les constructions exigeant une dérogation ont fait l'objet d'un permis de construire délivré par la Commune à défaut de dérogation préalable, elles sont illégales, ce qui entraîne les conséquences prévues par la loi.

En conclusion, s'agissant des bâtiments publics ou d'intérêt public, toute dérogation à titre de régularisation comporterait, de fait, la possibilité de régulariser des ouvrages réalisés illégalement. Une telle possibilité est prévue par des lois et ne peut, partant, être régie par des dispositions administratives, hiérarchiquement inférieures.

## 2. Champ d'application

Les présentes dispositions s'appliquent aux procédures administratives du ressort de la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics visées à l'art. 88 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, et ce, tant que lesdites procédures découlent automatiquement de l'initiative d'une personne privée ou qu'elles soient déclenchées par une Administration communale. Les procédures en cause doivent s'achever par un acte pris dans le délai indiqué (point 3.1 de la présente annexe).

## 3. Disposizioni générales relatives aux procédures administratives visées à l'art. 88 de la LR n° 11/1998

- Pour ce qui est des procédures déclenchées par une Administration communale, le délai initial court à compter de la réception de la demande d'exercice des pouvoirs de dérogation par la Direction de l'urbanisme. Quant aux procédures à l'initiative d'une personne privée, le délai initial court à compter du moment où la demande présentée à l'Administration communale par l'ayant droit parvient à la Direction de l'urbanisme sous couvert du syndic, après délibération favorable du Conseil communal.
- En cas de procédure à l'initiative d'une personne privée, le dossier y afférent doit être transmis à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme à l'issue de l'instruction, par le fonctionnaire de l'organisme demandeur responsable dudit dossier, qui vise à vérifier l'existence des conditions requises au sens du point 1.2 de la présente annexe, ainsi que l'exhaustivité et la régularité de la documentation.
- La demande doit être assortie de la documentation visée au point 3.3 de la présente annexe.
- Au cas où la demande serait considérée comme irrégulière ou incomplète, le responsable de la procédure en informe la Commune demanderesse sous trente jours et indique les raisons du caractère irrégulier ou incomplet de celle-ci. En l'occurrence, le délai initial court à compter de la réception de la demande régularisée ou

- I termini di tempo per la conclusione del procedimento si riferiscono alla data del provvedimento del Dirigente competente.
- Il termine fissato per il procedimento di nulla-osta all'esercizio dei poteri di deroga si considera sospeso per il periodo che intercorre tra la data della richiesta del parere di competenza di altri uffici o di un organo consultivo e il momento di acquisizione dello stesso.
- I tempi di cui al successivo punto 3.1 costituiscono termini massimi e la loro scadenza non esonera l'Amministrazione regionale dall'obbligo di provvedere con ogni sollecitudine, fatta salva ogni altra conseguenza dell'inosservanza del termine.
- Per quanto non precisato nelle presenti norme, si fa riferimento alla legge regionale 2 luglio 1999, n. 18 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo, di diritto di accesso ai documenti amministrativi e di dichiarazioni sostitutive. Abrogazione della legge regionale 6 settembre 1991, n. 59).

### 3.1 Termini

I termini per la conclusione e per l'eventuale sospensione del procedimento relativo al nulla-osta per l'esercizio dei poteri di deroga a norme di PRG o di Regolamento edilizio erano precedentemente stati stabiliti dalla deliberazione di Giunta regionale n. 4606 del 15 maggio 1992, in applicazione della LR 6 settembre 1991, n. 59. Tale legge è stata abrogata e sostituita dalla LR 2 luglio 1999, n. 18 recante «Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo, di diritto di accesso ai documenti amministrativi e di dichiarazioni sostitutive. Abrogazione della legge regionale 6 settembre 1991 n. 59». I termini per la conclusione (e la sospensione eventuale) del procedimento, a suo tempo stabiliti, si sono dimostrati adeguati nella prassi formatasi in questi anni. Pertanto, in armonia con le disposizioni di cui all'art. 3, comma 3, della LR 2 luglio 1999, n. 18, i termini per la conclusione del procedimento sono stabiliti in 120 giorni.

### 3.2 Procedure

- Assegnazione istruttoria  
Il Direttore della struttura competente in materia di urbanistica individua il responsabile del procedimento cui spetta il compito di redigere l'istruttoria, di provvedere ad ogni altro adempimento inerente il singolo procedimento e di predisporre il provvedimento finale;
- Verifica completezza  
Il responsabile del procedimento verifica la completezza della documentazione allegata alla richiesta di nulla-osta all'esercizio dei poteri di deroga e, se del

completata.

- Le délais d'achèvement d'une procédure coïncide avec la date de l'acte du dirigeant compétent marquant l'issue de celle-ci.
- Le délai établi pour la procédure d'autorisation d'exercer les pouvoirs de dérogation est suspendu depuis la date de la demande d'avis du ressort de tout autre bureau ou organe consultatif jusqu'à l'obtention dudit avis.
- Les délais visés au point 3.1 ci-dessous tiennent lieu de délais maxima mais leur expiration n'exempte pas l'Administration régionale de l'obligation de s'acquitter de ses tâches au plus tôt, sans préjudice des conséquences découlant de l'inobservation desdits délais.
- Pour ce qui n'est pas prévu par les présentes dispositions, référence est faite à la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative, de droit d'accès aux documents administratifs et de déclarations sur l'honneur, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 59 du 6 septembre 1991).

### 3.1. Délais

Les délais d'achèvement et de suspension de la procédure d'autorisation d'exercer les pouvoirs de dérogation aux dispositions des PRG ou des règlements de la construction avaient précédemment été établis par la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 15 mai 1992, en application de la loi régionale n° 59 du 6 septembre 1991, abrogée et remplacée par la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative, de droit d'accès aux documents administratifs et de déclarations sur l'honneur, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 59 du 6 septembre 1991).

Les délais d'achèvement et de suspension de la procédure fixés à l'époque se sont avérés, tout au long de la pratique établie au cours de ces années, convenables. Il s'ensuit que, conformément aux dispositions du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 18 du 2 juillet 1999, le délai d'achèvement de la procédure en cause est fixé à 120 jours.

### 3.2. Procédures

- Attribution de l'instruction  
Le directeur de la structure compétente en matière d'urbanisme identifie le responsable de la procédure qui est chargé de l'instruction, de toute autre tâche relative à la procédure en cause et de l'établissement de l'acte final ;
- Vérification de l'exhaustivité du dossier  
Le responsable de la procédure vérifie l'exhaustivité de la documentation annexée à la demande d'autorisation d'exercer les pouvoirs de dérogation et, si

caso, richiede, entro il termine di trenta giorni, le integrazioni necessarie, comunicando al richiedente che la decorrenza dei termini per la conclusione del procedimento avverrà a completamento della documentazione;

- Fase istruttoria

Il responsabile del procedimento, durante la fase istruttoria:

- verifica la sussistenza dei requisiti di cui al punto 1.2. del presente allegato A;
- confronta gli elaborati progettuali e la documentazione prodotta con lo stato di fatto effettuando, se del caso, eventuali sopralluoghi;
- verifica le norme di legge, di PRG o di Regolamento edilizio che devono essere derogate;
- verifica l'eventuale sussistenza di vincoli di qualsiasi natura che gravino sull'area interessata dagli interventi oggetto di deroga;
- accerta se l'eventuale rilascio del nulla-osta contrasti con le norme cogenti e prevalenti del PTP;
- svolge ogni altra indagine conoscitiva atta a fornire alla Conferenza di Pianificazione di cui all'art. 15, comma 3, della LR 11/98 gli elementi per pervenire ad una valutazione conclusiva;
- predispose l'apposita «scheda informativa»;
- conclusa la fase istruttoria, convoca la Conferenza di Pianificazione nei termini utili alla conclusione del procedimento;

- Conferenza di pianificazione

La Conferenza di Pianificazione la cui convocazione, composizione e modalità di svolgimento sono stabilite dalle disposizioni di cui alla deliberazione di Giunta regionale n. 1183/2000, e successive modificazioni e integrazioni, esamina gli atti istruttori, la documentazione prodotta e ogni altro elemento utile sottoposto alla discussione dai componenti e perviene ad una valutazione finale;

- Provvedimento finale

Il dirigente della struttura competente in materia di urbanistica, viste le valutazioni conclusive della Conferenza di Pianificazione, emette il provvedimento dirigenziale di rilascio, rilascio condizionato o diniego del nulla-osta richiesto.

Il responsabile del procedimento trasmette all'ente richiedente copia del provvedimento finale;

- Restituzione elaborati

Una copia degli elaborati, munita del timbro recante l'esito del provvedimento e gli estremi dello stesso, viene restituita, a cura del responsabile del procedimento, all'ente richiedente.

### 3.3 Documentazione ed elaborati progettuali richiesti

La richiesta di nulla-osta in deroga deve essere accompagnata dalla seguente documentazione:

besoin est, demande sous trente jours les compléments nécessaires, en précisant au demandeur que les délais d'achèvement de la procédure courent à compter de la réception de la documentation complète ;

- Instruction

Au cours de l'instruction, le responsable de la procédure :

- vérifie s'il existe les conditions visées au point 1.2 de la présente annexe ;
- compare les pièces de projet et la documentation produites avec l'état de fait, éventuellement à la suite de visites des lieux ;
- vérifie les dispositions de loi, de PRG ou de règlement de la construction auxquelles il doit être dérogé ;
- vérifie si l'aire concernée par les travaux faisant l'objet de la demande de dérogation est frappée de servitude ;
- contrôle si l'éventuelle délivrance de l'autorisation de dérogation contraste avec les dispositions contraignantes et prééminentes du PTP ;
- mène toute enquête susceptible de fournir à la conférence de planification visée au troisième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 11/1998 les éléments utiles aux fins de l'appréciation finale ;
- prépare la fiche informative conçue à cet effet ;
- convoque, à l'issue de la phase d'instruction, la conférence de planification dans les délais utiles à l'achèvement de la procédure ;

- Conférence de planification

La conférence de planification – dont la convocation, la composition et les modalités de fonctionnement sont régies par la délibération du Gouvernement n° 1183/2000 modifiée et complétée – examine les actes d'instruction, la documentation produite ainsi que tout autre élément utile soumis à la discussion et formule son appréciation finale ;

- Adoption de l'acte final

Le dirigeant de la structure compétente en matière d'urbanisme prend l'acte portant délivrance, délivrance sous condition ou refus de l'autorisation de dérogation, au vu de l'appréciation finale de la conférence de planification.

Le responsable de la procédure transmet à l'organisme demandeur copie de l'acte final ;

- Restitution de la documentation

Copie des pièces munie du timbre portant l'issue de la procédure et les références y afférentes est restituée par le responsable de la procédure à l'organisme demandeur.

### 3.3. Documentation et pièces de projet requises

La demande d'autorisation de dérogation doit être assortie des pièces suivantes :



- Copia conforme all'originale della deliberazione di Consiglio comunale nella quale sono precisate le motivazioni che hanno condotto alla richiesta di nulla-osta, sono descritte dettagliatamente le norme di piano regolatore o di regolamento edilizio per le quali viene richiesta la deroga e viene altresì precisata la norma di piano regolatore o di regolamento edilizio che disciplina tale possibilità;
- Estratto della cartografia di azionamento del PRG recante la localizzazione dell'intervento;
- Rilievo dello stato esistente;
- Elaborati di progetto, in duplice copia, comprensivi di:
  - 1) relazione tecnica
  - 2) inquadramento territoriale
  - 3) planimetria generale
  - 4) elaborati grafici
  - 5) documentazione fotografica relativa allo stato di fatto;
- Dati di progetto raffrontati ai dati previsti dalla disciplina urbanistico-edilizia e, qualora, si tratti di intervento di recupero o di ampliamento, ai dati relativi allo stato di fatto (indici volumetrici o di superficie, rapporti di copertura, altezze, distanze da strade, da fabbricati vicini e dai confini, ecc...) come da prospetto di cui al successivo punto 3.5;
  
- Istruttoria del responsabile del procedimento individuato in ambito comunale che contenga quanto meno:
  - 1) verifica della sussistenza dei presupposti per il ricorso alla deroga
  - 2) verifica della completezza della documentazione presentata
  - 3) disamina dei dati oggetto di deroga in rapporto alla disciplina urbanistico-edilizia
  - 4) repertorio di eventuali procedimenti inerenti l'edificio o l'impianto oggetto di deroga
  - 5) verifica di conformità del progetto alle altre disposizioni dello strumento urbanistico e del regolamento edilizio
  - 6) verifica di compatibilità dell'intervento con altre discipline applicabili e la segnalazione di altri procedimenti autorizzativi in corso;
  
- Parere della Commissione edilizia;
- Dichiarazione del Sindaco attestante:
  - 1) che le distanze minime siano conformi a quelle di legge, ovvero evidenzi le norme di legge che consentano la riduzione di determinate distanze;
  - 2) che, alla data di presentazione della domanda, i lavori non risultino ancora eseguiti, corredata da adeguata documentazione fotografica.

#### 3.4 Prospetto della documentazione da presentare

Comune di : \_\_\_\_\_  
Delib. CC n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_  
Edificio o impianto pubblico   
Edificio o impianto di interesse pubblico

- copie conforme à l'original de la délibération du Conseil communal indiquant les motifs qui justifient la demande d'autorisation de dérogation, décrivant dans le détail les dispositions du plan régulateur ou du règlement de la construction auxquelles il est demandé de déroger et précisant la disposition du plan régulateur ou du règlement de la construction régissant la possibilité de dérogation ;
- extrait de plan de zonage du PRG indiquant la localisation des travaux en cause ;
- relevé de l'état des lieux ;
- pièces de projet en double exemplaire :
  - 1) Rapport technique ;
  - 2) Contexte territorial ;
  - 3) Plan général ;
  - 4) Pièces graphiques ;
  - 5) Documentation photographique de l'état des lieux ;
- données de projet comparées aux données prévues par les dispositions en matière d'urbanisme et de construction et, dans les cas de travaux de réhabilitation ou d'agrandissement, aux données concernant l'état des lieux (indices relatifs aux volumes et aux surfaces, rapports de couverture, hauteurs, distance depuis les routes, les bâtiments à proximité et les confins, etc.), aux termes du tableau visé au point 3.5 ci-dessous ;
- dossier d'instruction du responsable communal de la procédure incluant au moins :
  - 1) La vérification de l'existence des conditions préliminaires nécessaires pour le recours à une dérogation ;
  - 2) La vérification de l'exhaustivité de la documentation déposée ;
  - 3) L'analyse des données faisant l'objet de la dérogation requise par rapport aux dispositions en matière d'urbanisme et de construction ;
  - 4) La liste des éventuelles procédures concernant le bâtiment ou l'équipement faisant l'objet de la demande de dérogation ;
  - 5) La vérification de la conformité du projet aux autres dispositions du document d'urbanisme et du règlement de la construction ;
  - 6) La vérification de la compatibilité des travaux avec les autres dispositions applicables et l'énumération des autres procédures d'autorisation en cours ;
- avis de la commission du bâtiment ;
- déclaration du syndic attestant :
  - 1) La conformité des distances minimales aux distances prévues par la loi, ou bien les dispositions en vertu desquelles certaines distances peuvent être réduites ;
  - 2) Qu'à la date de présentation de la demande, les travaux n'ont pas encore été réalisés (en l'occurrence, ladite déclaration doit être assortie d'une documentation photographique appropriée).

#### 3.4. Tableau récapitulatif de la documentation requise

Commune de \_\_\_\_\_  
Délibération CC n° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_  
Bâtiment ou équipement public   
Bâtiment ou équipement d'intérêt public

QUALIFICAZIONE DELL'INTERVENTO:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

DOCUMENTO	ANNOTAZIONI
1. deliberazione del Consiglio comunale in copia conforme all'originale	
2. estratto della cartografia di az-zonamento del P.R.G.C. con localizzazione dell'intervento	
3. rilievo dello stato esistente	
4. prospetto di raffronto tra i dati di progetto, la disciplina urbanistico-edilizia e lo stato di fatto	
5. istruttoria del responsabile del procedimento	
6. dichiarazione del Sindaco attestante la conformità delle distanze, o motivi che ne consentono la riduzione	
7. dichiarazione del Sindaco attestante che i lavori non risultano ancora seguiti	
8. parere della Commissione edilizia comunale	
9. progetto in duplice copia completo di: - relazione tecnica - inquadramento territoriale - planimetria generale - elaborati grafici - documentazione fotografica relativa allo stato di fatto	
10. ....	
11. ....	
12. ....	

3.5 Prospetto di raffronto

	stato di fatto	prescrizioni del PRG	dati di progetto	deroghe richieste
zona di PRG				
destinazione				
modalità di attuazione				
area disponibile				

Type de travaux :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Pièce		Notes
1.	Délibération du Conseil communal (copie conforme à l'original)	
2.	Extrait de plan de zonage du PRG indiquant la localisation des travaux en cause	
3.	Relevé de l'état des lieux	
4.	Tableau comparatif des données de projet, des dispositions en matière d'urbanisme et de construction et des données relatives à l'état des lieux	
5.	Dossier d'instruction du responsable de la procédure	
6.	Déclaration du syndic attestant la conformité des distances minimales ou les motifs justifiant la réduction de celles-ci	
7.	Déclaration du syndic attestant que les travaux n'ont pas encore été réalisés	
8.	Avis de la commission communale du bâtiment	
9.	Projet en double exemplaire comprenant : - le rapport technique ; - la description du contexte territorial ; - le plan général ; - les pièces graphiques ; - la documentation photographique de l'état des lieux	
10.	.....	
11.	.....	
12.	.....	

3.5. Tableau comparatif

	État des lieux	Prescriptions du PRG	Données de projet	Dérogations requises
Zone du PRG				
Destination				
Modalités d'application				
Aire disponible				

numero piani				
altezza massima				
rapporto di copertura				
superficie a parcheggio privato				
superficie a verde privato				
Indice di fabbricabilità/densità fondiaria				
indice di ampliamento				
eventuale volume max per singolo edificio				
volume totale				
distanza dai confini				
distanza tra fabbricati				
distanza da strade				

N.B. Compilare in ogni sua parte barrando eventualmente le caselle che non interessano.

#### ALLEGATO B

Disciplina relativa ai procedimenti che determinano deroga alle determinazioni del PTP ai sensi dell'articolo 8 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11.

##### 1. Premesse

- 1.1 Riferimenti normativi
- 1.2 Presupposti
- 1.3 Carattere di eccezionalità
- 1.4 Derogabilità

##### 2. Campo di applicazione

##### 3. Disposizioni generali

- 3.1 Termini
- 3.2 Procedure
- 3.3 Documentazione ed elaborati progettuali richiesti

##### 1. Premesse

###### 1.1 Riferimenti normativi

Il Piano Territoriale Paesistico è stato approvato con LR 10 aprile 1998, n. 13. Alcune norme procedurali, ad esso relative, sono contenute nel Titolo II, Pianificazio-

Nombre d'étages				
Hauteur maximale				
Rapport de couverture				
Superficie des parkings privés				
Superficie des espaces verts privés				
Indice de constructibilité/densité de construction				
Indice d'agrandissement				
Éventuel volume maximum par bâtiment				
Volume total				
Distance depuis les confins				
Distance entre les bâtiments				
Distance depuis les routes				

NB : Chaque ligne du tableau doit être remplie (barrer les cases inutiles)

#### ANNEXE B

Réglementation des procédures comportant des dérogations aux dispositions du PTP au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998

##### 1. Préambule

- 1.1. Références normatives
- 1.2. Conditions préliminaires
- 1.3. Caractère exceptionnel
- 1.4. Dérogations possibles

##### 2. Champ d'application

##### 3. Dispositions générales relatives à la procédure administrative visée à l'art. 8 de la LR n° 11/1998

- 3.1. Délais
- 3.2. Procédures
- 3.3. Documentation et pièces de projet requises

##### 1. Préambule

###### 1.1. Références normatives

Le Plan territorial paysager a été approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998. Un certain nombre de dispositions procédurales le concernant sont énoncées

ne regionale, della LR 6 aprile 1998, n. 11 – Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta: in particolare per quanto riguarda le deroghe alle determinazioni del PTP, l'art. 8 prevede che:

«In via eccezionale, la Giunta regionale, acquisiti, tramite conferenza di servizi, i pareri delle strutture regionali competenti per la specifica natura dell'intervento proposto, può deliberare in deroga alle determinazioni del PTP, l'approvazione dei progetti di opere di interesse generale e di lavori ed interventi aventi particolare rilevanza sociale ed economica; la rilevanza predetta o l'interesse generale devono essere riconosciuti, con adeguata motivazione, nella deliberazione che ammette la deroga.»

## 1.2 Presupposti

Il presupposto fondamentale per l'attivazione della procedura di deroga alle determinazioni del PTP è costituito dalla necessità che le opere oggetto di deroga rispondano al requisito di «opere di interesse generale o di lavori ed interventi aventi particolare rilevanza sociale ed economica». Il concetto di interesse generale e quello di rilevanza sociale ed economica sono intesi nel senso che le opere o gli interventi oggetto di deroga debbono essere destinati alla collettività generale e debbono soddisfare prevalentemente un suo proprio interesse. Si può ritenere che soddisfino in via diretta interessi generali e abbiano rilevanza sociale ed economica quelle opere che oltre a costituire necessaria emanazione delle funzioni proprie del soggetto che le esegue siano direttamente volte a beneficio della collettività e degli utenti. La Circolare n. 15 del 3 marzo 2006 «Linee guida interpretative dell'art. 35 della LR 6 aprile 1998, n. 11» precisa che gli interventi di interesse generale aventi particolare rilevanza sociale ed economica sono gli interventi che anche se realizzati da soggetti privati non devono conseguire esclusivamente o almeno prevalentemente un interesse proprio del soggetto privato medesimo, ma gli interessi della collettività generale che possa da essi trarre un utile. Tali interventi devono inoltre avere particolare rilevanza sociale ed economica. Quindi sono consentiti solo qualora indirizzati alla continuazione, al miglioramento ed allo sviluppo di risorse economiche e sociali in grado di garantire sia l'assetto economico, sia il soddisfacimento dell'interesse della collettività ad un certo bene, ad una condizione sociale o ad un determinato servizio.

## 1.3 Carattere di eccezionalità

L'esercizio dei poteri di deroga deve in ogni caso avere carattere di eccezionalità e di conseguenza necessità di adeguata e congrua motivazione. Infatti, il fatto che esista una norma che attribuisce all'Amministrazione regionale la facoltà di derogare alle determinazioni del PTP e che per le opere o gli interventi, per i quali è ri-

au titre II (Planification à l'échelon régional) de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste ; pour ce qui est notamment des dérogations aux dispositions du PTP, l'art. 8 de cette dernière loi prévoit ce qui suit :

À titre exceptionnel, le Gouvernement régional a la faculté – après avoir recueilli les avis des structures régionales compétentes en matière d'urbanisme et de protection du paysage, exprimés dans le cadre d'une conférence de services, ainsi que les avis des structures compétentes à raison de la nature de l'action proposée – d'approuver des projets de travaux d'intérêt général et de travaux ayant une importance sociale et économique particulière en dérogation aux dispositions du PTP. L'importance ou l'intérêt général desdits travaux doit être reconnu et dûment motivé dans la délibération portant dérogation.

## 1.2. Conditions préliminaires

La condition préliminaire fondamentale pour le déclenchement de la procédure de dérogation aux dispositions du PTP est constituée par la nature des travaux, qui doivent être d'intérêt général ou avoir une importance sociale et économique particulière. Les principes d'intérêt général et d'importance sociale et économique impliquent que les ouvrages et les travaux faisant l'objet d'une dérogation doivent être destinés à la collectivité dans son ensemble et viser à satisfaire essentiellement un intérêt propre de celle-ci. Les travaux satisfont des intérêts généraux ou revêtent une importance économique et sociale lorsqu'ils émanent nécessairement des fonctions propres de l'organisme qui les réalise et visent directement au profit de la collectivité et des usagers. La circulaire n° 15 du 3 mars 2006 relative aux lignes directrices pour l'interprétation de l'art. 35 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 précise que les travaux d'intérêt général revêtant une importance particulière du point de vue social et économique, réalisés tant par les organismes publics que par les particuliers, ne doivent pas viser exclusivement, ni principalement, à la satisfaction d'un intérêt propre du réalisateur mais à celle des intérêts de l'ensemble de la collectivité. Les travaux en cause doivent par ailleurs avoir une importance sociale et économique particulière. Il s'ensuit qu'ils ne sont autorisés que s'ils visent au maintien, à l'amélioration et au développement des ressources économiques et sociales susceptibles de garantir tant l'équilibre économique que la satisfaction de l'intérêt que la collectivité porte à un certain bien, à une certaine condition sociale ou à un certain service.

## 1.3. Caractère exceptionnel

L'exercice des pouvoirs de dérogation doit, en tout état de cause, revêtir un caractère exceptionnel et, partant, être dûment motivé. Le fait qu'il existe une disposition attribuant à la Région la faculté de déroger aux dispositions du PTP et que le bâtiment ou équipement pour lequel la dérogation est demandée soit reconnu en tant

chiesta la deroga, sia riconosciuto l'interesse generale e la particolare rilevanza sociale ed economica, non vincola l'Amministrazione regionale stessa al rilascio del provvedimento autorizzativo, poiché trattandosi di un potere discrezionale, esso va esercitato soltanto dopo che un'attenta valutazione di merito abbia condotto a riconoscere l'interesse generale e la rilevanza predetta. La legge, difatti, specifica che il provvedimento che ammette la deroga deve riconoscere, con adeguata motivazione, l'interesse generale e la rilevanza sociale ed economica delle opere.

#### 1.4 Derogabilità

Approvazione condizionata in deroga alle determinazioni del PTP.

La Giunta regionale, nell'esercizio del potere di deroga, non è integralmente vincolata al rispetto della volontà del richiedente ma ha la possibilità di introdurre delle misure necessarie affinché il progetto comporti il minor scostamento possibile dalle determinazioni del PTP.

#### 2. Campo di applicazione

Le presenti norme si applicano al procedimento amministrativo di competenza della Direzione urbanistica dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche, di cui all'articolo 8 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, sia che conseguano obbligatoriamente ad iniziativa di parte, sia che debbano essere promossi da una pubblica Amministrazione.

#### 3. Disposizioni generali relative al procedimento amministrativo di cui all'art. 8

- Per i procedimenti promossi da un ente pubblico il termine iniziale decorre dal momento in cui la domanda perviene alla Direzione urbanistica; per i procedimenti ad iniziativa di parte, il termine iniziale decorre dal momento in cui la domanda, presentata dal legittimato all'Amministrazione comunale competente per territorio, perviene alla Direzione urbanistica.
- I procedimenti ad iniziativa di parte devono essere trasmessi alla struttura regionale competente in materia di urbanistica previa istruttoria del responsabile del procedimento dell'ente richiedente, volta a verificare la sussistenza dei requisiti di cui al punto 1.2 del presente allegato, la completezza e la regolarità della documentazione.
- La domanda deve essere corredata della documentazione indicata al punto 3.3 del presente allegato.
- Ove la domanda sia ritenuta irregolare o incompleta, il responsabile del procedimento ne dà comunicazione al richiedente entro trenta giorni, indicando le cause dell'irregolarità o dell'incompletezza. In questi casi il

que bâtiment d'intérêt général et revêtant une importance particulière du point de vue social et économique n'oblige pas l'Administration régionale à accorder la dérogation car il s'agit d'un pouvoir discrétionnaire qui doit être exercé uniquement après une évaluation attentive du mérite qui aurait fait ressortir l'intérêt général et l'importance sociale et économique. La loi précise, en effet, que l'acte portant autorisation de dérogation doit reconnaître et motiver l'intérêt général et l'importance sociale et économique des travaux.

#### 1.4. Dérogations possibles

Approbation sous condition de travaux par dérogation aux dispositions du PTP.

Dans le cadre de l'exercice de son pouvoir d'autoriser des travaux par dérogation, le Gouvernement régional n'est pas tenu de respecter intégralement la volonté du demandeur et peut introduire des mesures afin que le projet présenté s'éloigne le moins possible des dispositions du PTP.

#### 2. Champ d'application

Les présentes dispositions s'appliquent aux procédures administratives du ressort de la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics visées à l'art. 8 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, et ce, tant que lesdites procédures découlent automatiquement de l'initiative d'une personne privée ou qu'elles soient déclenchées par une Administration publique.

#### 3. Dispositions générales relatives à la procédure administrative visée à l'art. 8 de la LR n° 11/1998

- Pour ce qui est des procédures déclenchées par un organisme public, le délai initial court à compter de la réception de la demande par la Direction de l'urbanisme. Quant aux procédures à l'initiative d'une personne privée, le délai initial court à compter du moment où la demande présentée à l'Administration communale territorialement compétente par l'ayant droit parvient à la Direction de l'urbanisme.
- En cas de procédure à l'initiative d'une personne privée, le dossier y afférent doit être transmis à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme à l'issue de l'instruction, par le fonctionnaire de l'organisme demandeur responsable dudit dossier, qui vise à vérifier l'existence des conditions requises au sens du point 1.2 de la présente annexe, ainsi que l'exhaustivité et la régularité de la documentation.
- La demande doit être assortie de la documentation visée au point 3.3 de la présente annexe.
- Au cas où la demande serait considérée comme irrégulière ou incomplète, le responsable de la procédure en informe le demandeur sous trente jours et indique les raisons du caractère irrégulier ou incomplet de celle-ci.

termine iniziale decorre dal ricevimento della domanda regolarizzata o completata.

- I termini di tempo per la conclusione del procedimento si riferiscono alla data della deliberazione della Giunta regionale che ammette la deroga.
- Il termine fissato per la conclusione del procedimento si considera sospeso per il periodo che intercorre tra la data della richiesta del parere di competenza di altri uffici o di un organo consultivo e il momento di acquisizione dello stesso.
- I tempi di cui al successivo punto 3.1 costituiscono termini massimi e la loro scadenza non esonera l'amministrazione dall'obbligo di provvedere con ogni sollecitudine, fatta salva ogni altra conseguenza dell'inservanza del termine.
- Per quanto non precisato nelle presenti norme, si fa riferimento alla legge regionale 2 luglio 1999, n. 18 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo, di diritto di accesso ai documenti amministrativi e di dichiarazioni sostitutive. Abrogazione della legge regionale 6 settembre 1991, n. 59).

### 3.1 Termini

I termini per la conclusione del procedimento relativo alla deroga alle determinazioni del PTP sono stabiliti in 90 giorni, in armonia con le disposizioni di cui all'art. 3, comma 3, della LR 2 luglio 1999, n. 18 recante «Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo, di diritto di accesso ai documenti amministrativi e di dichiarazioni sostitutive. Abrogazione della legge regionale 6 settembre 1991, n. 59».

### 3.2 Procedure

- Assegnazione istruttoria  
Il Direttore della struttura competente in materia di urbanistica individua il responsabile del procedimento cui spetta il compito di redigere l'istruttoria, di provvedere ad ogni altro adempimento inerente il singolo procedimento e di predisporre il provvedimento finale.
- Verifica completezza  
Il responsabile del procedimento verifica la completezza della documentazione allegata alla richiesta di deroga e, se del caso, richiede, entro il termine di trenta giorni, le integrazioni necessarie, comunicando al richiedente che la decorrenza dei termini per la conclusione del procedimento avverrà a completamento della documentazione.
- Fase istruttoria  
Il responsabile del procedimento, durante la fase istruttoria:
  - verifica la sussistenza dei requisiti di cui al punto 1.2 del presente allegato;

En l'occurrence, le délai initial court à compter de la réception de la demande régularisée ou complétée.

- Le délai d'achèvement d'une procédure coïncide avec la date de la délibération du Gouvernement régional autorisant la dérogation.
- Le délai établi pour la fin de la procédure est suspendu depuis la date de la demande d'avis du ressort de tout autre bureau ou organe consultatif jusqu'à l'obtention dudit avis.
- Les délais visés au point 3.1 ci-dessous tiennent lieu de délais maxima mais leur expiration n'exempte pas l'Administration de l'obligation de s'acquitter de ses tâches au plus tôt, sans préjudice des conséquences découlant de l'inobservation desdits délais.
- Pour ce qui n'est pas prévu par les présentes dispositions, référence est faite à la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative, de droit d'accès aux documents administratifs et de déclarations sur l'honneur, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 59 du 6 septembre 1991).

### 3.1. Délais

Les délais d'achèvement de la procédure relative à la dérogation aux dispositions du PTP sont fixés à 90 jours, conformément aux dispositions du troisième alinéa de l'art. 3 de la LR n° 18 du 2 juillet 1999 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative, de droit d'accès aux documents administratifs et de déclarations sur l'honneur, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 59 du 6 septembre 1991).

### 3.2. Procédures

- Attribution de l'instruction  
Le directeur de la structure compétente en matière d'urbanisme identifie le responsable de la procédure qui est chargé de l'instruction, de toute autre tâche relative à la procédure en cause et de l'établissement de l'acte final ;
- Vérification de l'exhaustivité du dossier  
Le responsable de la procédure vérifie l'exhaustivité de la documentation annexée à la demande de dérogation et, si besoin est, demande sous trente jours les compléments nécessaires, en précisant au demandeur que les délais d'achèvement de la procédure courent à compter de la réception de la documentation complète ;
- Instruction  
Au cours de l'instruction, le responsable de la procédure :
  - vérifie s'il existe les conditions visées au point 1.2 de la présente annexe ;

- confronta gli elaborati progettuali e la documentazione prodotta con lo stato di fatto effettuando, se del caso, eventuali sopralluoghi;
- verifica le determinazioni del PTP che devono essere derogate;
- verifica la conformità del progetto oggetto di deroga al vigente PRG e al Regolamento edilizio, ai contenuti del PTP (fatte salve, ovviamente, le determinazioni delle norme per cui è richiesta la deroga), nonché alle altre norme di settore;
- verifica l'eventuale sussistenza di vincoli di qualsiasi natura che gravino sull'area interessata dagli interventi oggetto di deroga;
- svolge ogni altra indagine conoscitiva, anche attraverso la richiesta di specifici pareri, atta a fornire alla Conferenza di Servizi di cui al Capo V, art. 16, della L.R. 2 luglio 1999, n. 18 gli elementi per pervenire ad una valutazione conclusiva, in particolare laddove la deliberazione di Giunta regionale debba essere assunta anche ai sensi di altre norme regionali la cui applicazione risulti necessaria;
- predispone l'apposita «scheda informativa»;
- conclusa la fase istruttoria, convoca la Conferenza di Servizi nei termini utili alla conclusione del procedimento.

- Conferenza di Servizi

La Conferenza di Servizi, la cui convocazione e modalità di svolgimento sono stabilite dalle disposizioni di cui al Capo V della L.R. 18/99, è così composta:

- un nucleo permanente costituito dalle strutture regionali competenti in materia di tutela del paesaggio e di urbanistica
- un nucleo variabile costituito dalle strutture regionali competenti per la specifica natura dell'intervento proposto, da attivare di volta in volta a seconda dell'oggetto da sottoporre alla procedura di deroga.

La Conferenza di Servizi esamina gli atti istruttori, la documentazione prodotta e ogni altro elemento utile sottoposto alla discussione dai componenti e perviene ad una valutazione finale. Le determinazioni concordate nella conferenza tra tutte le strutture regionali competenti tengono conto dei pareri che ciascuna struttura esprime sull'oggetto della richiesta. Le determinazioni della conferenza di servizi, di ausilio alla Giunta regionale in sede di deliberazione dell'approvazione di progetti in deroga alle determinazioni del PTP, tengono conto dei seguenti aspetti:

- adeguate motivazioni della richiesta di deroga
- rilevanza sociale ed economica dell'intervento proposto che deve riguardare opere di interesse generale
- eventuale verifica che la soluzione proposta nel progetto comporti il minor scostamento possibile dalle determinazioni del PTP.

- Provvedimento finale e sua pubblicazione

- compare les pièces de projet et la documentation produites avec l'état de fait, éventuellement à la suite de visites des lieux ;
- vérifie les dispositions du PTP auxquelles il doit être dérogé ;
- s'assure que le projet faisant l'objet de la demande de dérogation est conforme au PRG et au règlement de la construction en vigueur, aux dispositions du PTP autres que celles auxquelles il est demandé de déroger et aux autres dispositions sectorielles en vigueur ;
- vérifie si l'aire concernée par les travaux faisant l'objet de la demande de dérogation est frappée de servitude ;
- mène toute enquête et, éventuellement, demande tout avis susceptible de fournir à la conférence de services visée à l'art. 16, chapitre V, de la LR n° 18 du 2 juillet 1999 les éléments utiles aux fins de l'appréciation finale, notamment lorsque la délibération du Gouvernement régional doit être prise au sens d'autres dispositions régionales dont l'application s'avère nécessaire ;
- prépare la fiche informative conçue à cet effet ;
- convoque, à l'issue de la phase d'instruction, la conférence de services dans les délais utiles à l'achèvement de la procédure ;

- Conférence de services

La conférence de services – dont la convocation et les modalités de fonctionnement sont régies par les dispositions du chapitre V de la LR n° 18/1999 – est composée comme suit :

- une cellule permanente constituée des représentants des structures régionales compétentes en matière de protection du paysage et d'urbanisme ;
- une cellule variable constituée des représentants des structures régionales compétentes en raison de la nature du projet proposé, à convoquer au cas par cas suivant l'objet de la procédure de dérogation.

La conférence de services examine les actes d'instruction, la documentation produite ainsi que tout autre élément utile soumis à la discussion et formule son appréciation finale. Les décisions prises par toutes les structures régionales compétentes dans le cadre de la conférence de services tiennent compte de l'avis de chacune des dites structures quant à l'objet de la demande de dérogation. Les décisions de la conférence de services, qui seconde le Gouvernement régional lors de la délibération portant approbation des projets par dérogation aux dispositions du PTP, tiennent notamment compte des aspects suivants :

- suffisance des motifs de la demande de dérogation ;
- importance sociale et économique des travaux proposés, qui doivent revêtir un intérêt général ;
- minimum d'écart possible entre les travaux proposés et les dispositions du PTP ;

- Adoption et publication de l'acte final

Acquisita la determinazione della conferenza di servizi, qualora non sia necessario attivare ulteriori procedimenti, il responsabile del procedimento predispose la proposta di provvedimento amministrativo da sottoporre alla Giunta regionale nel rispetto del termine per la conclusione del procedimento. La Giunta regionale, viste le valutazioni conclusive della Conferenza di Servizi, delibera l'approvazione, l'approvazione condizionata o la non approvazione dei progetti o interventi oggetto di deroga alle determinazioni del PTP. Il responsabile del procedimento chiede la pubblicazione della deliberazione di Giunta regionale sul Bollettino Ufficiale Regionale.

- Restituzione elaborati  
Una copia degli elaborati, munita del timbro recante l'esito del provvedimento e gli estremi dello stesso, viene restituita, a cura del responsabile del procedimento, all'ente richiedente.

### 3.3 Documentazione ed elaborati progettuali richiesti

Le domande finalizzate all'ottenimento della deroga di cui all'art. 8 della LR 11/98 e all'art. 4 delle Norme di attuazione del PTP sono trasmesse corredate dai seguenti documenti in duplice copia conforme all'originale:

- a) deliberazione del consiglio comunale che avvia la richiesta dell'applicazione dell'art. 8 (Deroghe alle determinazioni del PTP) della LR 11/98 nella quale siano precisate le motivazioni che hanno condotto alla richiesta di deroga e che rendono il progetto di cui si tratta di interesse generale e l'intervento di particolare rilevanza sociale ed economica;
- b) progetto completo corredato dei necessari elaborati per un suo inquadramento urbanistico;
- c) istruttoria del responsabile del procedimento, individuato in ambito comunale, contenente la verifica di conformità del progetto al vigente PRG (o l'elenco delle eventuali varianti cartografiche e normative, da apportare al piano stesso), ai contenuti del PTP (fatte salve, ovviamente, le determinazioni delle norme per cui è richiesta la deroga) ed alle norme di settore.

---

#### Deliberazione 29 dicembre 2006, n. 4244.

**Approvazione di disposizioni attuative della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 previste dall'articolo 14, comma 8. Disciplina relativa ai procedimenti di cui agli articoli 15 e 16 (procedure per la formazione, l'adozione e l'approvazione delle varianti al PRG).**

L'Assessore al Territorio, ambiente e opere pubbliche, Sig. Alberto CERISE, richiama la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 – Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta e, in particolare, l'articolo 14, comma 8, che recita: «La Giunta regionale, con apposito provvedimento, specifica la disciplina relativa ai procedimenti di cui agli

Au vu de la décision de la conférence de services, lorsqu'aucune autre procédure n'est nécessaire, le responsable de la procédure prépare la proposition de délibération devant être soumise au Gouvernement régional avant l'expiration du délai d'achèvement de ladite procédure.

Le Gouvernement régional, vu l'appréciation finale de la conférence de services, délibère l'approbation, l'approbation sous condition ou le rejet des projets ou des travaux faisant l'objet de la demande de dérogation aux dispositions du PTP.

Le responsable de la procédure demande la publication de la délibération du Gouvernement régional au Bulletin officiel de la Région ;

- Restitution de la documentation  
Copie des pièces munie du timbre portant l'issue de la procédure et les références y afférentes est restituée par le responsable de la procédure à l'organisme demandeur.

### 3.3. Documentation et pièces de projet requises

Les demandes de dérogation au sens de l'art. 8 de la LR n° 11/1998 et de l'art. 4 des dispositions d'application du PTP sont assorties des pièces suivantes, produites en double exemplaire conforme à l'original :

- a) Délibération du Conseil communal portant demande d'application de l'art. 8 (Déroghations aux dispositions du PTP) de la LR n° 11/1998 et précisant les raisons de ladite demande et les motifs de l'intérêt général et de l'importance sociale et économique des travaux proposés ;
- b) Projet complet, assorti des pièces nécessaires à son encadrement dans le contexte urbanistique ;
- c) Dossier d'instruction préparé par le responsable communal de la procédure et contenant la vérification de la conformité du projet au PRG en vigueur (ou la liste des variantes cartographiques et des modifications normatives à apporter audit plan), aux dispositions du PTP autres que celles auxquelles il est demandé de déroger et aux autres dispositions sectorielles en vigueur.

---

#### Délibération n° 4244 du 29 décembre 2006,

**portant approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 prévues par le huitième alinéa de l'art. 14 et réglementation relative aux procédures visées aux articles 15 et 16 de ladite loi (Procédures d'établissement, adoption et approbation des variantes du PRG).**

L'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics, M. Alberto CERISE, rappelle la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) et notamment le huitième alinéa de son art. 14, ainsi rédigé : « Une délibération du Gouvernement régional adopte la réglementation relative